



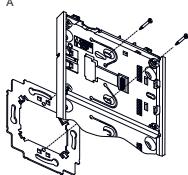
Busch-priOn
Grundträger
 1-fach, 2-fach, 3-fach
 6346/1x-101-500
 PG/U1.1, PG/U2.1, PG/U3.1

GER Montageanleitung
 Sicherung lesen und beobachten
Installation Instructions
 Read carefully and keep in a safe place
FRE Instructions de montage
 Lire attentivement et les respecter
DUT Montagehandleiding
 Zorgvuldig doorlezen en bewaren

Sicherheitshinweise
! Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungs- hinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!

Montage

Schritt 1: Grundträger anschrauben



Installation

Step 1:

Screwing on the carrier base

Montage

Etape 1 :

Visser de support de base

Montage

Montage

Step 1 :

Basisdrager vastschroeven

Veiligheidsinstructies
 Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Voord de montage en demontage van de netspanning uitschakelen!

Als u de instructies voor de bediening en gebruik niet heeft gevolgd, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!

A

B

C

1.

Montieren Sie einen UP-Einsatz (z.B. 6120/1x500) in die Wand.

2. Schrauben Sie den Grundträger auf den UP-Einsatz auf.

Die Montage des Grundträgers erfolgt mit dem Träger der UP-Einheit (A) mit den biegenden Befestigungsschrauben. An den Positionen an den keine UP-Einheit montiert ist, erfolgt die Befestigung über die Wandmontage (B) mit Schraubkopfschrauben Ø 3 mm

1. Montieren Sie ein UP-Inbouwelement (bijv. 6120/1x500) in de muur.

2. Schroef de basisdrager op het UP-inbouwelement.

De montage van de basisdrager vindt plaats met de draagring van de UP-eenheid (A) met de meegeleverde bevestigingschroeven. Op de plaatsen waar de kleine UP-eenheid gemonteerd is, volgt de bevestiging via de wandmontage (B) met schroeven met verzonken kop Ø 3,5 mm.

If the carrier base does not lie directly on top of the flush-mounting unit, the fastening screws must be fastened directly to the wall (B).

Liegt der Grundträger nicht direkt auf dem UP-Einsatz auf, müssen die Befestigungsschrauben über eine Befestigung direkt mit der Wand erfolgen. (B)

Si le support de base ne repose pas directement sur l'unité encastree, les vis de fixation doivent être mises en place directement sur le mur à l'aide d'une fixation (B).

1.

Montieren Sie einen UP-Einsatz (z.B. 6120/1x500) in die Wand.

2. Schrauben Sie den carrier base onto the flush-mounting insert.

The carriers base must be installed with the support ring of the flush-mounting unit (A) and with the supplied screws. At points without a flush-mounting unit, the device must be installed by wall mounting (B) with the aid of flat head screws (Ø 3.5 mm).

1. Montieren Sie ein UP-Inbouwelement (bijv. 6120/1x500) in de muur.

2. Schroef de basisdrager op het UP-inbouwelement.

De montage van de basisdrager vindt plaats met de draagring van de UP-eenheid (A) met de meegeleverde bevestigingschroeven. Op de plaatsen waar de kleine UP-eenheid gemonteerd is, volgt de bevestiging via de wandmontage (B) met schroeven met verzonken kop Ø 3,5 mm.

If the carrier base does not lie directly on top of the flush-mounting unit, the fastening screws must be fastened directly to the wall (B).

Als de basisdrager niet direct op de UP-eenheid ligt, dan moeten de bevestigingschroeven rechtstreeks in de muur geschroefd worden (B).

Si la base de support ne repose pas directement sur l'unité encastree, les vis de fixation doivent être mises en place directement sur le mur à l'aide d'une fixation (B).

Schritt 2:

Abstand ausgleichen

(kann bei ebenen Wandflächen entfallen)

Step 2:

Adjusting the distance

(can be omitted for flat wall surfaces)

Etape 2 :

Égaler l'écart par rapport au mur

(peut être ignoré en cas de surfaces murales planes)

Step 2:

Adjusting the distance

(can be omitted for flat wall surfaces)

Etape 2 :

Égaler l'écart par rapport au mur

(peut être ignoré en cas de surfaces murales planes)

Step 2:

Afstand compenseren

(kan wegvalen bij effen wandvlakken)

Step 2:

Manipulate the distances pieces that are screwed in in order to ensure that the base carriers lies flat on the wall.

Step 2:

Corriger met de ingeschoefde afstandhouders de correcte, vlakke ligging van de basisdrager op de muur.

Step 3:

Stabilising the carrier base to the wall

Etape 3 :

Stabiliser le support de base sur le mur

Step 3:

Stabilising the carrier base to the wall

Etape 3 :

Stabiliser le support de base sur le mur

Step 3:

Basisdrager op de wand stabiliseren

Step 3:

Basisdrager op de wand stabiliseren

Step 3:

Stabilising the carrier base to the wall

Etape 3 :

Stabiliser le support de base sur le mur

Step 3:

Stabilising the carrier base to the wall

Etape 3 :

Stabiliser le support de base sur le mur

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.

Step 3:

Stabilise the base carrier, if needed,

using additional flat head screws (Ø 3.5 mm) at the locations that are intended for the base carriers.

Step 3:

Stabiliseer de basisdrager indien nodig

met extra schroeven (Ø 3,5 mm) met verzonken kop op de hierboven bedoelde plaatsen.



Busch-priOn
Grundträger
1-fach, 2-fach, 3-fach
6346/1x-101-500
PG/U1.1, PG/U2.1, PG/U3.1

0073-1-7299
Rev. 1

31.08.2009

SPA **Instrucciones de montaje**
Lea este hoja atentamente y guárdela bien

Ita **Istruzioni di montaggio**
Leggere e conservare con cura

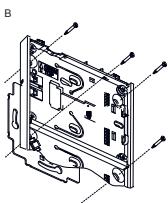
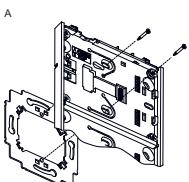
FIN **Asettushöjte**
Lue huolellisesti ja säilytä

Instrucciones de seguridad

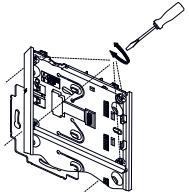
! Los trabajos en la red de 230 V habrán de ejecutarse exclusivamente por técnicos cualificados! ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje! ¡Sirvase observar las instrucciones de instalación y manejo, para impedir incendios u otros peligros!

Montaje

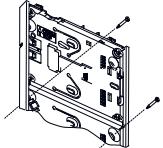
Paso 1: Atornillar el soporte base



Paso 2:
Igualar la distancia
(esto puede ser que no resulte necesario en paredes con superficies homogéneas)



Paso 3:
Estabilizar el soporte base en la pared

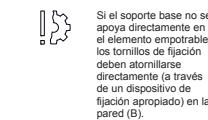
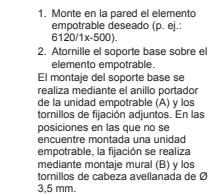


Avvertenze di sicurezza

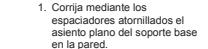
Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Prima del montaggio o dello smontaggio staccare la tensione di rete! Sirvase osservare le norme di installazione e di funzionamento può portare ad incendi ed alla comparsa di altri pericoli!

Montaggio

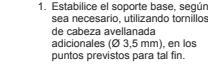
Passo 1: Avvitare il supporto



Passo 2:
Compensare la distanza
(può essere omesso se la superficie della parete è piatta)



Passo 3:
Stabilizzare il supporto sulla parete



Asettus

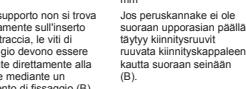
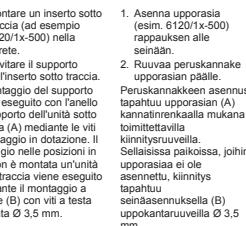
Vaihe 1: Peruskannattimen ruuvaus kiinni

Tötä 230V-virkossa saatavat suoritata vain sähköalan ammattihenkilöt! Kytke ihti verkosta ennen asennusta tai purku!

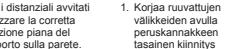
Jos asennus- ja käytöohjeita ei noudateta,

saattavat palo- ja muita vaaroja syntyä.

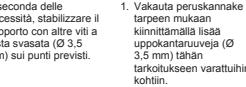
Vaihe 2: Peruskannattimen asennus



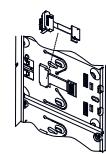
Passo 2:
Etäisyyden tasaaminen
(voi olla välttämätöntä)



Passo 3:
Peruskannattimen vakuuttaminen seinälle



Paso 4:
Montar/Desmontar el puente



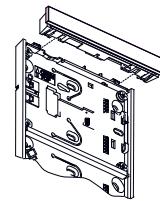
Passo 4:
Aplicare/spostare gli jumper

1. Añada el puente suministrado según sea necesario o añada otro puente que se incluye con los equipos empotrados.

Vaihe 4:
Sillauksen (jumper) asettaminen/siirto

1. A seconda delle necessità, spostare lo jumper in dotazione o applicare altri jumper in dotazione degli apparecchi incassati.

Paso 5:
Montar la barra superior de terminaciones



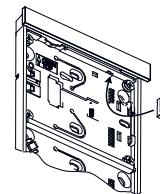
Passo 5:
Applicare il listello terminale superiore

1. Monte la barra superior de terminaciones.

Vaihe 5:
Ylemmän päätylistä asettaminen paikalleen

1. Asetta ylemmäksi paikalleen.

Paso 6:
Colocar la protección de desmontaje



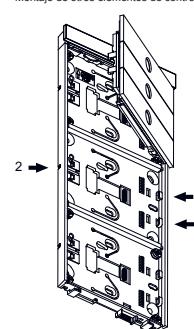
Passo 6:
Inserire la sicura antismontaggio

1. Despues de montar las barres terminales superior e inferior, monte el dispositivo protector contra desmontaje, si es necesario.
- Al colocar el dispositivo protector contra desmontaje asegúrese de que éste haya clic.

Vaihe 6:
Irrotussuojan asetus paikalleen

1. Dopo aver applicato il listello terminale superiore ed inferiore, monte el dispositivo protector contra desmontaggio, si es necesario.
- Verificare che la sicura antismontaggio si innesti correttamente in posizione.

Paso 7:
Montaje de otros elementos de control



Passo 7:
Applicare altri elementi di comand

1. Para montar todos los elementos de control restantes proceda de la forma siguiente:
- Primero coloque los elementos de control en el lado izquierdo sobre las dos bases a scatto situadas en el soporte iniciando dal lado derecho.
- Premere poi il lato sinistro degli elementi di comando sul fissaggio malleggiato situato nel supporto facendola innestare a scatto.
- A continuación, apriete el lado izquierdo de los elementos de control sobre el dispositivo de fijación elástica del soporte base hasta que se oiga un clic.

Vaihe 7:
Muiden käyttöelementtien asennus

1. Aplicare tutti gli altri elementi di comando nel modo seguente.
- Primo, collocare gli elementi di controllo sul lato sinistro delle due basi a scatto situati nel supporto iniziando dal lato destro.
- Premere poi il lato sinistro degli elementi di comando sul fissaggio malleggiato situato nel supporto facendola innestare a scatto.
- Finalmente, serrare il lato sinistro degli elementi di controllo sul dispositivo di fissaggio elastico del supporto base fino a sentire uno scatto.

Desmontaje

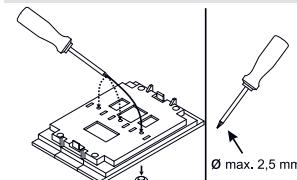
1. Para el desmontaje, inserte una llave Allen en el hueco en el lado izquierdo del soporte base. De esta forma, el elemento de control se desenclava y puede quitarse fácilmente. A continuación pueden quitarse el dispositivo protector contra desmontaje y las barras terminales.

Smontaggio

1. Per smontare, inserire una chiave Allen nell'incavo sul lato sinistro del supporto. In questo modo il modulo di controllo si desencla e può essere tolto. Poi si possono togliere la sicura antismontaggio ed i listelli terminali.

Irrotus
1. Irrotamista varten irrotussuojaan ja peruskannattimen vakiennimällä puolella olevaan syvennykseen. Nämä käytössä lukitusti avautuu ja käytössä voidaan poistaa. Sen jälkeen voidaan poistaa irrotussuoja ja päätylistät.

Montaje/Desmontaje de los símbolos indicadores



Montaggio/smontaggio di simboli di siglatura

Merkintäsymbolien asennus/irrotus

1. Saque apretando el símbolo indicador con una herramienta adecuada (p. ej., con un destornillador de estrella) y coloque el símbolo de siglatura ed aplicare un altro simbolo di siglatura segundo necesario.
El diámetro máx. de la herramienta deberá ser de Ø max. 2,5 mm.
L'attrezzo deve avere un diametro di max. 2,5 mm.

1. Paina merkitäsymboli soveltuvalla työkalulla (esim. ristikanturivitallalla) ja aseta toinen merkitäsymboli toivomukseen mukaan jälleen paikalleen.
Työkalun halkeaisia saa olla enintään 2,5 mm.